உ

பரமகுருப்யோநம:

# கான வித்யா ப்ரகாசினி.

ஒரு மாதாந்தத் தமிழ்ப் பத்திரிகை

VOL. 1. } 1916-ஆம் பிப்ரவரி-மீ { NO. 8.

## இந்து ஸங்கீதம்

காகலி, அந்தரம் இவைகளின் சம்மந்தத்தை வெளிப்படுத்துவதற்காக இரண்டாவது வீணையை ஸாரணைசெய்து கொள்ளவேண்டும்.

40. இனி பரதமுனிவரால் பரதசாஸ்திரத்தில் ஜாதிலக்ஷண அத்தியாயத்தில் சொல்லப்படுகிறதாவது:—

(கத்யம்) "தத்ரவா த்வாவிம்சதிச்ருதய:" யதா

(பொருள்) அவ்விடத்தில் இருபத்திரண்டு ச்ருதிகள் எப்படியென்றால்.

(கத்யம்) "அத்ரச்லோகோபவந்தி"

(பொருள்) இவ்விடத்தில் ஒரு ச்லோகமிருக்கிறது.

(ச்லோகம்) "திஸ்ரோத்வேச்சசதுஸ்ரஸ்ச்ச
சதஸ்ரஸ்திஸ்ரவவச்ச

த்வௌச்சதஸ்ரஸ்ச்சஷட்ஜாக்யே
க்ராமேச்ருதிநிதர்சனம்"

(பொருள்) ஷட்ஜ கிராமத்தில் ச—க்கு நாலு ச்ருதியும், ரீ—க்கு மூன்றுச்ருதியும், க—க்கு இரண்டுச்ருதியும், ம—க்கு நாலுச்ருதியும், ப—க்கு நாலுச்ருதியும், த—க்கு மூன்றுச்ருதியும், நி—க்கு இரண்டுச்ருதியுமாகின்றன.

(கத்யம்) "மத்யமக்ராமேதுச்ருதிபக்ருஷ்ட:
பஞ்சம:கார்ய:"

(பொருள்) மத்திம கிராமத்திற்கு ச்ருதியை இழுத்து பஞ்சமமாகச் செய்து கொள்ளவேண்டும்.

(கத்யம்) "நிதர்சனம்த்வாஸாமபிவ்யாக்யாஸ்யாம:"

(பொருள்) மத்திம கிராமத்தில் ச்ருதியை இழுத்துக்கொள்வதும், ஷட்ஜ கிராமத்தில் ச்ருதியை நிரப்புவதுமான செயல்களுக்கு திருஷ்டாந்தம் சொல்லுகிறேன்.

(கத்யம்) "த்வௌவீணௌதுல்யப்ரமாண
தந்த்ரி, உபவாதனதண்டமூர்ச்சனே
ஷட்ஜக்ராமாச்ரிதேகார்யா"

(பொருள்) இரண்டு வீணைகள் ஸமமான தந்திகளும், உபவாதன தண்டங்களும், மூர்ச்சனை சுத்தமாகவுமுள்ளவைகளை ஷட்ஜ கிராமத்தைச் சேர்ந்ததாக ச்ருதிசெய்து கொள்ளவேண்டும்.

(கத்யம்) "தயோ: ஏகதரஸ்யாம் மத்யமக்ராமிகம்க்ருத்வா,பஞ்சமஸ்யாபகர்ஷே
ச்ருதிம்தாமேவ பஞ்சமவசாத் ஷட்ஜ
க்ராமிகம்குர்யாத்"

(பொருள்) அவ்விரண்டு வீணைகளுள் ஒரு வீணையை மத்திம கிராமத்தைச் சேர்ந்ததாகச் செய்துகொண்டு பஞ்சமச்ருதியின் அபகர் ஷணத்தினல் அநத ச்ருதியே பஞ்சமம் நிரம்பியிருப்பதால் அது ஷட் ஜகிராமத்தைச் சேர்ந்ததாகிறது.

(கத்யம்) "ஏவம்ச்ருதிரபக்ருஷ்டாபவதி"

(பொருள்) இப்படி ச்ருதியை நிறப்புவது.

(கத்யம்) "புனரபிதத்வதேவ அபகர்ஷாத்காந்தாரநிஷாத
வந்தௌ இதரஸ்யாம்தைவதரிஷபௌ ப்ரவிசதௌ
த்விச்ருதி அதிகத்வாத்"

பொருள்) மறுபடியும் அதையே அபகர்ஷணத்தினல் காந்தார நிஷாதம் ஒன்றிலும், மற்ருென்றில் தைவத ரிஷபங்களுமாகின்றன. ஏனெனில் இரண்டுச்ருதிகள் அதிகமாக இழுக்கப்பட்டது.

(கத்யம்) "புன: தத்வதேவ அபகர்ஷாத்
தைவதரிஷபௌ இதரஸ்யாம் பஞ்சம
ஷட்ஜௌப்ரவிசத: ச்ருதீதிகத்வாத்"

(பொருள்) மறுபடியும் அப்படியே பிரிவதினுலேயும், ச்ருதி அதிகமாவதினுலேயும் தைவதரிஷபங்கள் மற்ருென்றில் பஞ்சம ஷட் ஜங்கள் பிரவேசிக்கிறதுகள்.

(கத்யம்) "தத்வத்புனரபக்ருஷ்டாயாம்,தஸ்யாம்
பஞ்சம மத்யம ஷட்ஜௌ இதரஸ்யாம்,மத்யம
காந்தாரநிஷாதபந்த: ,ப்ரவேக்ஷ்யந்தி
சதுச்ருதி அதிகத்வாத்"

(பொருள்) அப்படியே மறுபடியும் இழுத்துக் கொள்ளும் தந்தியினல் நான்குச்ருதி அதிகமாய் விட்டபடியினலே அந்தத் தந்தியிலிருந்தே

பஞ்சம, மத்தியம, ஷட்ஜம, ஓசையுண்டாகிறது. மற்றொன்றில், மத்திம, காந்தார, நிஷாதங்கள் பிரவேசிக்கிறதுகள்.

(கத்யம்) "ஏவம்அனேனச்ருதிநிதர்சனேன,

த்வௌக்ராமிக்யௌ, த்வாவிம்சதிச்ருதய:,

ப்ரத்யவகந்தவ்யா:"

(பொருள்) இந்தப்படி முற்சொல்லிய ச்ருதிகளின் கார்வைகளினால் ஷட்ஜகிராம மத்யகிராமங்களுக்கு தனித்தனியே இருபத்திரண்டு ச்ருதிகளாகின்றனவென்று அறியவேண்டியது.

41. பரதலதாகல்ப மஞ்சரியின் அபிப்பிராயமாவன:—

(ஸ்வரப்ரகரணம் ச்ருதிபேதலக்ஷணம்)

"மந்த்ராதிகாத்தாச்ருதய:

சுத்ததந்த்ரோநவஸ்ம்ருதா:"

(பொருள்) அந்த சுத்த தந்திகளை அடைந்திருக்கிற ச்ருதிகள் மந்திரமுதலான ஒன்பதாகின்றன. (1) மந்திர மந்திரம் (2) மந்திர மத்தியம் (3) மந்திரதாரம் (4) மத்திய மந்திரம் (5) மத்திய மத்தியம் (6) மத்தியதாரம் (7) தாரமந்திரம் (8) தாரமத்தியம் (9) தாரதாரம் இவைகள் பூலோகத்திலும் தேவலோகத்திலும் மூன்று வகையாகயிருக்கின்றன.

அவையாவன:—

"ஸமா: ஸ்வரா: க்ஷயாஸ்ச்சஇதி

ச்ருதிஸ்த்ரேதாப்ரகீர்த்திதா:"

(பொருள்) ஸமச்ருதிகள், ஸ்வரச்ருதிகள், க்ஷயச்ருதிகள், என மூன்று வகைப்படும்.

## இதில் கீர்த்தனங்கள், இராகங்கள் இவைகளுக்கு

### உபயோகப்படுத்தியிருக்கும் அடையாளங்களின் விவரம்:—

1. ப = பல்லவி.
2. அ = அனுபல்லவி.
3. சர = சரணம்.
4. 〰〰 = துரிதகாலத்தில்ப் பாடவேண்டிய ஸ்வரங்கள்.
5. * = ஒவ்வொன்றும் ஒரு துரிதகால மாத்திரை (கால அளவு)
6. ஒவ்வொரு ஸ்வரத்திலும் கீழே . புள்ளி போடப்பட்டிருந்தால் கீழ்ஸ்தாயி. மேலே புள்ளி போடப்பட்டிருந்தால் மேல்ஸ்தாயி. புள்ளி போடாத ஸ்வரங்கள் மத்தியஸ்தாயி.
7. அ = தாளத்தின் த்ருத அடையாளம்.
8. | = தாளதின் லகு அடையாளம்.
9. ⌒ = கமகம் அதாவது வளைவாகப்பாடுதல்.
10. சு = சுத்தரிஷபம், சுத்தகாந்தாரம், சுத்தமத்திமம், சுத்த தைவதம், சுத்தநிஷாதம்.

    ச = சதுர்ச்ருதிரிஷபம், சதுர்ச்ருதிதைவதம்.

    சா = சாதாரண காந்தாரம்.

    பி = பிரதிமத்திமம்.

    ஷ = ஷட்சுருதிரிஷபம், ஷட்சுருதிதைவதம்.

    கை = கைசகிநிஷாதம்.

    அ = அந்தரகாந்தாரம்.

    கா = காகலிநிஷாதம்.
11. ஆ = ஆரோஹணம்.

    அவ = அவரோஹணம்.

12. — இந்த அடையாளங்களை கீர்த்தனங்களின் ஸ்வரத்திற்கு கீழ்வரும்பொழுது முன் ஸாஹித்தியத்தின் அகார, இகார, உகாரங்களாகவும், இர்கஸஞ்சார ஸ்வரங்களில் வரும்பொழுது அந்த இடங்களில் ஸ்வரக்கோர்வைகளின் முடிவாகவும் பொருள்படுத்தவும்.

## ஸங்கீத சாஸ்திர விஷயமாக உபயோகித்துவருகிற அரும்பதங்களுக்குப் பொருள்.

1. கீழ்ஸ்தாயி = தாழ்ந்த நாதத்துடன்கூடின ஸ்வரத்தொகுதி.
2. மேல்ஸ்தாயி = உயர்ந்த நாதத்துடன்கூடின ஸ்வரத்தொகுதி.
3. ஆரோஹணம் = ஏறுதல் அல்லது மேல்நோக்குதல்.
4. அவரோஹணம் = இறங்குதல் அல்லது கீழ்நோக்குதல்.
5. ஸஞ்சாரம் = ஏற்றி யிறக்கிப்பாடுதல்.
6. வர்ணமெட்டு = இராகம், தாளம் இவை இரண்டுஞ்சேர்த்து அமைக்கப்பெற்ற ஓர் பாட்டு
7. ஒருகளைச்சவுக்கம் = (சதுச்ர) லகுக்கலத்தில் 32 துரிதகால மாத்திரைகள் அடங்கிநிற்கும். நெட்டெழுத்து ஒவ்வொன்றையும் ப இவைபோன்ற இரட்டை ப ஸ்வரங்கள் ஒவ்வொன்றையும் இரண்டு மாத்திரைகளாகக் கணக்கிடவேண்டும் குற்றெழுத்துகள் ஒவ்வொன்றும் ஒருமாத்திரையாகும். த்ருதக்கலத்தில் முற்கூறியபடி 16 மாத்திரைகள் அடங்கிநிற்கும்.
8. அரைக்களைச்சவுக்கம் = (சதுச்ர) லகுக்கலத்தில் 16 துரிதகால மாத்திரைகளும், த்ருதக்கலத்தில் 8 துரித காலமாத்திரைகளுமடங்கி நிற்கும் மற்றவை ஒருகளைச்சவுக்கத்திற்குச் சொல்லியிருக்கிறபடி கணக்கிட்டுக்கொள்ளவும்.

ஸ்ரீ த்யாகராஜு = ஸ்ரீ த்யாகராஜனுடைய

நிருபாதிகுடை = நிருபாதிகனை

அர்ச்சிம்சு = அர்ச்சித்துக்கொண்டிருக்க

(பொழி) பிரமன், ஸனகாதி முனிகளால் அர்ச்சிக்கப்பட்ட மேக காந்தியுடையவனை, நல்ல நாபீகமலத்தையுடையவனை, சூர்யனுடைய ஹிருதயத்தில் சஞ்சரிக்கும் ஈசனை, ஸ்ரீத்யாகராஜனுடைய நிருபாதிகனை மார்பிலும், முகத்திலும், சிரசிலும், புஜத்திலும், கைகளிலும், கண்களிலும், இருபாதங்களிலும், கருணையோடும், அன்போடும், பரமானந்தத்தோடும், என்னேரமும் சந்தனமுதலான நல்ல வாசனையுள்ள துளஸி, வில்வம், மல்லிகை, தாமரைபுஷ்பம் முதலியவற்றால் பூஜைசெய்யக் கைக்கொள்ளேன்!

கேதாரம்–ஆதிதாளம்–அரைக்களைச்சவுக்கம் லகு ஸமயிடத்தில் எடுப்பு.

ஆ = ச, அ–க, சு–ம, ப, கா–நி

அவ = ச, கா–நி, ப, சு–ம, அ–க, ச–ரி,

ப = மரச்சேவாடனு–ராமாநின்னு

மதனஜனகா–

அ = மாகதாங்கநீயொக்க–மதினிஎஞ்சவலது =

சர = கானிமானவுல–கருணலேகநாபை

லேனிநேரமு–லெஞ்சினகானி

ஸ்ரீனிஜமுகநா செந்தஜேரினகானி

ரானிநீதய த்யாகராஜனுக =

| லகு. | திருதம். | திருதம். |
|---|---|---|
| ப= பாமாமககரி–கரீச–சாசநிநீ | பா* * * *சா | நீசாகாமா |
| மர ச்சே---வ-- ஆட— | ணு* * * *ரா | ஆமாநின்னு |
| (1) பாமாகரி–பமகரி–சரிகரிசநிநீ | ஷை | ஷை |
| ம ரச்சே------வ-----ட— | ஷை | ஷை |
| கமபநி–பமகரி–சரிசநி–நீசா | கா* * *ரிசரி | சா–நிபாமகரி |
| ம——த———ன——ஜன | கா* * *—-- | ஆ–அ——- |
| = பாமா = | | |
| = ம ர = | | |
| அ= பாமாமககரிசாசா–கமபா— | பா–ச்சாக்ரிச்நி | ச்நி நீச்சா* * |
| ம ர——க——— நா–ங்— | க --நீ-——- | யொ---க்க* * |
| பாச்நிபா–பமகமபநி–பச்சாச் | நிபபம–கமபநி | பாமாமககரி– |
| ம தி—- நி——— எம்-ச | —வ- ——- | ல—து—— |
| = பாமா = | | |
| = ம ர = | | |
| ச = பாமாமககரி–மகாரிசா* * | பநிசநி சரிகரி | மாக ரிசா* * |
| காநி மா—- ந--வுலு* * | கருண-லே-க | நா---லை* * |
| கம பாநிச்நி–பமகா * ரிசா | * *பாசாசா | கா*ரிசரிசா-- |
| லே-னிநே--- ர–மு * உ--- | * *லெஞ்சின | கா*ணி—— |
| * *கமாபபா–ச்சாச்நிநீ* *நிச்சா | * *ம்மா *க்ச்சா | ச்சாச்நிநீ* *–நிசா |
| * *ஸ்ரீ-நிஜ--முக—-* *ந—- | * *செ *ந்தஜே | ரிந—-* *–கானு |
| * *ச்சா *நிபா–பமகமபநிபச்— | *ச்நிப–பமகம | பநிபாமகாரி--- |
| * *ரா *நிநீ –த——-பஅத்யா | *க--- ர—-- | ஜ—-னுதாஅ– |
| = பாமா = | | |
| = ம ர = | | |

## பல்லவிக்கு கற்பனஸ்வரம்.

| லகு. | திருதம். | திருதம். |
|---|---|---|
| (1) மரசேவாட | ஞ* *–* *மா | * *கா* *மா |
| (2) ஷை | * *சா–* *மா | * *கா* *மா |
| (3) ஷை | * *பா–நீ மா | பாமாகாமா |
| (4) ஷை | * * நீ–ச்ாநீ | பாமாகாமா |
| (5) ஷை | * *பநி–ச்ரீச்நி | பமகரி–சமகம |
| (6) ஷை | * *க்ரீச்ரீச்ா | *நிபநிபா*ம |
| (7) ஷை | * *ம்க்ாரீச்ரீ | ச்நிபா*மகம |
| (8) ஷை | பா*நி–பமகம | கரிகரி–சரிசநி |
| பா*பநிசநிசகமபமபநிச்க் | ரீ *ச்ரீக்ச்ரீ | ச்ா*நிபநிபம |
| (9) மரசேவாட | பநிமபகமகரி | கரிசரிசசநிப |
| நிசமகமபநிப–நிச்நிச்க்ரீம்க் | ரீக்ச்ரீநிச்பரீ | ச்ாநிபாமகம |
| (10) மரசேவாட | நீபமகமபநி | பாமகரிசரிக |
| ரீசரிசநிபநிசா*சமகமப | நீபச்ாநிக்ா | ரீம்ாக்ரீச்நிப |
| நிச்க்ரீக்ச்ரீநி–ச்பநிமபகமப | நிச்ரீச்ாச்–மப | நிபாம–பமகரி |
| =மரசே= | | |

(பத) ப=மரச்சேவாடனு=நான் மறந்தவனு?

ராமா நின்னு=இராமா! உன்னை

மதனஜனகா=மன்மதனைப்பெற்றவனே!

அ=மரகதாங்க=பச்சைநிறமான திருமேனியையுடையவனே!

நீ யொக்க=உன்னுடைய

மதினி=மனதை

எஞ்சவலது=நினைக்கமுடியாது (அறியமுடியாது)

சர=கானி=பரிசுத்தமில்லாத

மானவுல=மனிதர்கள்

கருணலேக=கருணையின்றி

நாபை=என்மீது

லேனி=இல்லாத

நேரமுலு=குற்றங்களை

எஞ்சினகானி=நினைத்தார்களேயல்லாது (வேறில்லை)

ஸ்ரீ நிஜமுக=விசேஷ உண்மையுடன் கூடினவனே!

நா=என்னுடைய

செம்தஜேரினகானி=ஸமீபத்தில் சேர்ந்தாலல்லது

ராணி நீதய=உன்னுடைய தயவில்லை

த்யாகராஜனுத=தியாகராஜனால் துதிக்கப்பட்டவனே!

(பொழி) மன்மதனைப் பெற்றவனே! பச்சை நிறமான திருமேனியையுடையவனே! த்யாகராஜனால் துதிக்கப்பட்டவனே! விசேஷ உண்மையுடன் கூடினவனே! பரிசுத்தமற்ற மனிதர்கள் கருணையின்றி என் மீது இல்லாத குற்றங்களை நினைத்தார்களேயன்றி வேறில்லை. உன்னுடைய மனதையறிய முடியாது. இராமா! நான் உன்னை மறந்தவனு? என்னுடைய ஸமீபத்தில் நீ சேர்ந்தாலல்லது உன்னுடைய தயவில்லையென்றே நினைப்பேன்.

பலஹம்ச ராகம்—ஆதிதாளம் அரைக்களைச்சவுக்கம்

லகு ஸமயிடத்தில் எடுப்பு.

ஆ = ச, ச—ரி, சு—ம, ப, ச—த,

அவ = ச, கை—நி, ச—த, ப, சு—ம, அ—க, ச—ரி

ப = தல்விதண்றுலுகலபேருகானி

இலநீஸரிதைவமுலெவரே

அ = இலுகலச ஸமுத்ரமுகாகனுநீ

கில்லாலுவிதேஹதனயபளீ

சா = கிரிசாதிவிதிந்த்ரார்க்கசசாங்க

மருகோட்டலுவா—னருலேகொலுவ

த்ரசக்ரபணீந்த்ருலுஸோதருலே

தகிவேடுகத்யாகராஜவினுத =

| லகு. | திருதம். | திருதம். |
|---|---|---|
| ப= ச்ா நீ–நிததப்–பாமா–மாரீ | சரிமரி–சாரீ | சா* *–ந்தபா |
| தல்வி–தன்—-று லு–க ல | பே— —ரு | கா* *–னி—- |
| (1) ச்ா நீ–தபசநிதப–ப மா–மரீ | ஷை | ஷை |
| தல்வி–தன்———·று லு-கல | ஷை | ஷை |
| தாசா–ரீமா–மாகாசா* * | * *சரி மரி மா | பா* *–நிததப |
| இ ல–நீ--· ஸரிதை* * | * *வஅ முஉலெ | வ * *–ரே—- |
| அ= * *த ச்ா–ரிம்ா–க்ா ரீரீ* * | ச்ரீ ம்ங் ச்ா* * | நீதா–தநிபா |
| * *இ லு–க ல–சஸமு* * | த்ர அமுகா* * | கனு–நீ—- |
| ரீ ச்ா* *–ச்நிதாபா—-ப த பா | * *பாமாரீ | சரிமரி—ம ப த ப |
| கில்லா* *———-லு-—விஇதே | * *ஹதன | ய———-பஅளி இ |
| ச= * *பப பா* *–ப ம ரீ–ரிமபம | ரீ * *மாகா | சா* *நிதபா |
| * *கிரி சா* *–திஇவி–தி—-ந் | த்ரா* *ர்க்கச | சா* *ங்க—- |
| * *தசரீ மா–மாகா சா* * | சரி மரி மாபா | நித தாபா |
| * *மருகோ--ட்டுலு வா* * | நஅ ருஉ லே-- | கொஒலுவ |
| (அனு பல்லவி மாதரி)=* *தரசக்ரபணீ | ந்த்ருலுஸோ | தருலே |
| தகி–வேடுக-த்யாக | ராஜ | வினுத |
| =தல்லிதன்றுலு= | | |

# இராக லக்ஷணம்.

112-வது பக்கத்தின் தொடர்ச்சி.

## இராக ஸஞ்சாரம்.

(1) சகாமபநீ* * * *ச்ா* *–ச்நீ* * * *தபா* *ம–கா* * * *ரிசா* * * *–

(2) மகமபா* *நி–பநிச்ா* *–ச்நிச்ாரிச்நீ* ***ச்–-பநிச்நீ* *த–
பமபகா* * * *ம–பநிச்ா* *நிதப–மநிதப–மபகா* *ரிசா* * * *–

(3) நிசகா* *ம–பநிபநீ* *நிதப–மபநிதப- மபநிச்ரிநிச்ா* * * *–
ச்நிதப–பாநிச்–நீச்ரிச்ாரி–நிச்–மபநிச்க்ா* *ம்க்ரி–நிச்–நிக்ரி* * * *–
ச்நிதப–மபநிதா*ப–மகபமதபா* *மகா* *ரிசா* * * *–

(4) கமபநீநி–மபநீநி–சகமபநீநி–பநிபநிச்ா* * * *–ச்நிக்ா* * * *ரி–
ச்ரிநிரிச்நிதபா* * * *–--பாநிச்நீச்ரிச்ா* *ரி–நிச்நிதப–மபநிதப–
ரிச்நிதப–க்ாரிச்நிதப–நிநிதபத–மபகமபா* * * *–
மகா* *ரிசா* * * *–

(5) பமா* *--மாபமகா* * * *–கமகமபா* *பா* *–பாநிச்நீ* *ச–
நிச்க்ா* *ரி–ச்ரிநிரி*ச்–நிதபா* *ரிரிச்நிதபா* *–நிச்ரி–பநிச்–
மபநி–கமப–நிசகமப–நிச்க்ரிம்க்ரிச்ா* *ரி–நிக்ரிச்நிதப–
நீச்ரிச்ா *ரிநிச்–-மாபதபா*தமப–கமபநீ* * * *தபமகா* *–
மகபமதபகா* *–கரிமகா* *ரி–ரிசா* *ரி–நிச–மபநீ* *ரிசா* * * *=

குறிப்பு:— ச்லோகத்தில் சொல்லிய மூன்று ச்ருதியுள்ளயிடமென்பது "சதுர்தண்டிப்ரகாசிகா" நூலின் கிரந்தகர்த்தரான வெங்கட்டமுகியென்பவரால் ச்ருதிவிபாகத்திற் சொல்லப்பட்டிருக்கிறபடி சாதாரண காந்தாரமும், கைசிகி நிஷாதமுமாகின்றன. இவ்வாறு சாதாரண காந்தாரத்தைச் சேர்த்து இந்த ராகத்தைப் பாடுகிறவர்கள் தற்காலத்தில் ஒருவருமில்லை. ஆனல் சிலர் பதநீ****தப— என்று பாடும் சந்தர்ப்பங்களில் நிஷாதத்தை மட்டிலும் கைசிகி நிஷாதமாகப்பாடுகிறதாக தெரிகிறது. பெரும்பான்மையோர் அந்தரகாந்தாரமும், காகலிநிஷாதமுமே சேர்த்துப்பாடி வருகிருர்கள். மேலும் ச்லோகத்தில் சில லக்ஷ்ய வித்வான்கள் சில ஸமயங்களில் அவ்வாறு சாதாரண காந்தரம் முதலியன உபயோகித்து வருவதாக சொல்லப்பட்டிருப்பதையும் கவனிக்கவேண்டும்.

## இராக ஸஞ்சாரம்.

(1) சா**ரிமபா**தச்ா****—ச்நிதா****மதபமகா****ரிசா****—

(2) சரிமா**மா**மாபமகா**——-கரிசா**—ரிமரிமபா**பா**—
பாதபபமதா**தா**பமபதச்ா**ச்ா**—ச்நிரீச்நிதா**—
பமபதபதநீ****தப—மபதபா****நிதபமபதபமா****ப—
மபா*மகா**கரிரீ**சரிபமகா**ரி—சாரிகாரி—சா****—

(3) ரிமபா**பா**—பாத்பாதபமா**—மாபமாபமகா**—காமகாமகரீ**—
சரிகரிசநிதா****சரிமபதா****பமபதபதச்ா****ச்நிரீச்நிதா**—
பமபதரீ****ச்தச்ரீச்ரீக்ா**ரீ—ச்ரீக்ரீ*க்ரீச்—ச்நிரீச்ா**ரீச்நிச்நிதபம—
பத்ரீ****ச்நிதபம—பதச்ா**மபதநீ****தபமகரி—
சரிதபா**தமதபமகரிரீ****ரீபமகா**ரி—சாரிகரீ**கரிச—
சா**நிதா**ரிசா****═

இன்னும்வரும்

பத்திராதிபர்.

# நீதி

## ச்ருங்காரசதகம்.

4-வது பக்கத்தின் தொடர்ச்சி.

(பொருள்) அடிக்கடி அசைகின்ற கருவிழிகளையுடைய கடைக்கண் பார்வைகளால் அமரர்கோன் முதலியோரை வென்றவர்களான மாதர்களை அபலைகள் (பலமற்றவர்கள்) என்று எப்பொழுதுங்கூறும் கவிசிரோமணிகள் நிச்சயமாகவேமாறான சொல்லை உடைத்தாயிருக்கின்றனர்.

நூநமாஞ்ஞாரெஸ்தஸ்யா: ஸுப்ருவோமகரத்வஜ:
யதஸ்தந்நேத்ரஸஞ்சாரஸூசிதேஷுப்ரவர்த்ததே (11)

(பொருள்) மீன்கொடியோன், பிரஸித்தையாயும், அழகியபுருவமுடையவளுமான மங்கையர்களின் கட்டளையை நிறைவேற்றும் வேலைக்காரனாயிருக்கின்றான்; ஏனெனில், (உலகத்தில் எஜமான் கண்ணால் காட்டிய காரியங்களில் வேலைக்காரன் ப்ரவிர்த்திப்பதுபோல்) அம்மங்கையரின் கடைக்கண்ணால் காட்டப்பட்ட கார்யங்களில் மன்மதன் ப்ரவிர்த்திக்கிறான்.

கேசா: ஸம்யமிந: ச்ருதேரபிபாம்பாரங்கதேலோசநே
அந்தர்வக்த்ரமபிஸ்வபாவசுசிபி: கீர்ணம்த்விஜாநாம்கணை:
முக்தாநாம்ஸததாதிவாஸருசிரைவக்ஷோஜகும்பாவிமா
வித்தம்தந்விவபு: ப்ரசாந்தமபிதேராகம்கரோத்யேவந (12)

(பொருள்) பிடிக்குள்ளடங்குமிடையுடையவளே! உனது கூந்தல்கள் கட்டப்பட்டிருக்கின்றன; (நியமத்துடன் கூடினவைகளாயுமிருக்கின்றன;) உனது கண்களும் செவிகளின் முடிவுவரை நீண்டிருக்கின்றன; (வேதாந்த விசாரத்தின் முடிவையுமடைந்திருக்கின்றன;) முகத்தினுடைய மத்யப்ரதேசமும் இயற்கையாகவே வெளுப்பான பற்களின் கூட்டங்களால் (இயற்கையாகவே பரிசுத்தமான இருபிறப்பாளர்களின் கூட்டங்களால்) நிறைந்திருக்கிறது. இவ்வுனது கொங்கைகளும் (ஜீவன்

## 19. மாளவஸ்ரீ ராகம்—22-வது மேளகர்த்தா ராகத்தில் ஜன்யம்.

ஆ = ச, சா—க, சு—ம, ப, கை—நி,

அவ = ச, கை—நி—சு—த, ப, சு—ம, சா—க,

### இலக்கணம்.

"ரிவர்ஜதாமாளவஸ்ரீ
ஆரோஹேது தவர்ஜிதா:
ஷட்ஜக்ரஹாஷாடவீச்ச
ஸர்வயாமேஷுகீயதே"

(சதுர்தண்டிப்ரகாசிகா)

(இ—ள்) மாளவஸ்ரீ ராகத்திற்கு ரி—யென்ற ஸ்வரத்தை ஆரோஹண, அவரோஹணங்களில் வர்ஜித்தும், த—யென்ற ஸ்வரத்தை ஆரோஹணத்தில் மட்டிலும் வர்ஜிக்கவேண்டியது. அதாவது அவரோஹணத்தில் த—ஸ்வரத்தை சேர்த்துக்கொள்ளவேண்டுமென்று பொருள். இது ஷட்ஜகிரஹம், ஷாடவராகம், இது எந்தக்காலமும் பாடத்தக்கது.

### இராக ஸஞ்சாரம்.

(1) சகா**ம—பநிச்ா**—ச்நிதா**ப—மாபமகசா****—

(2) கமபநீ**நிதா**தபமா****—மகமாபமகா**—மகசா****

(3) சநீ**ச—நிசகசா**க—சகமகா**ம—கமபமா**ப—மபநிநீ**நிதப—

நிச்க்ா**ச்க்ச்க்ம்ா****ம்க்ம்ாப்ம்க்ா**—ம்க்ச்—ச்நிச்க்ா**ம்க்ச்—

நிச்க்ச்ா**ச்நிதப—மபநிதப—மபா**பமகசா****—

(4) கமபா**பா**---பாநிததா**-த்ா**-தபமபநீ**நீ**-நிச்ா**-

ச்ா**ச்நிச்பா**நி-மபநிச்ா****நிச்க்ம்ா**ப்-க்ாம்ப்ம்ாப்-

க்ா****-ம்க்ச்-நிநிச்க்ா**ச்-நிதப-மபநிச்ா**ச்நித-மபநிதாப-

மபமகா**மகசா****

(5) நிசநிசக-சகசகம-கமகமப-மபமபநி-பநிச்க்ா****ம்க்க்ச்ச்நிநிததப-

மபநிச்க்ச்ா**ச்நித-மபநிநீ**நிதப-மபநிதப-கமபநிதப-சகமபநிதப-

மதபமப---காமடாமாபமகா**-மகசா****நிதப-நிநீ**நிசா****-

## 20. ஸாவேரிராகம்– 15–வது மேளகர்த்தா ராகத்தில் ஜன்யம்.

ஆ=ச, சு–ரி, சு–ம, ப, சு–த,

அவ=ச, கா–நி, சு–த, ப, சு–ம, அ–க, சு–ரி,

### இலக்கணம்.

"ஸாவேரீராக: பூர்ணோயம்
ஆரோஹேகநிவர்ஜித:
கநீத்ரித்ரிச்ருதீலக்ஷ்யே
க்வசித்காயந்திகாயகா:"

(சதுர்தண்டிப்ரகாசிகா)

(இ—ள்) ஸாவேரி பூர்ணராகம் ஆரோஹணத்தில் க, நி, இந்த ஸ்வரங்களை வர்ஜிக்கவேண்டியது. லக்ஷ்ய ஞானவான்களான சில ஸங்கீத வித்வான்களால் சில இடங்களில் க– நி– இந்த ஸ்வரங்கள் மூன்றுச்ருதியுள்ளதாகபாடப்பட்டு வருகின்றன.

முக்தர்கள் எப்பொழுதும் வஸிப்பதனுல்) முக்தாஹாரங்கள் தன்மீது எப்பொழுதும் வஸிப்பதனுல், மனேகரங்களாயிருக்கின்றன; இவ்வாறு உனது சரீரம், நிர்மலமாயிருந்தபோதிலும் (வைராக்கியத்துடன் கூடினதாயிருந்தபோதிலும்) எங்களுக்கு ஸம்போகத்தில் விருப்பத்தை உண்டாக்குகின்றது.

முக்தேதாருஷ்கதாகேயமபூர்வாத்வயித்ருச்யதே
யயாவித்வம்ஸிசேதாம்ஸிகுணைரேவநஸாயகை: (13)

(பொருள்) ஹே ஸுந்தரி! உன்னிடம் அபூர்வமான வில்லாளியாயிருக்குகை காணப்படுகிறதே! அதன் பெருமை எவராலுமறியமுடியவில்லை; ஏனெனில், நீ அவ்வில்லாளியாயிருக்குகையால் யுவஜனங்களின் மனதுகளை (நுபம் முதலிய குணங்களாலேயே) (நாண்கயறுகளாலேயே) அடிக்கிருய்; வில்லாலடிக்கவில்லை.

ஸதிப்ரதீபேஸத்யக்நௌஸத்ஸுதாராமணீந்துஷு
விநாமேம்ருகசாபாக்ஷ்யாதமோபூதமிதம்ஜகத் (14)

(பொருள்) விஷயங்களை விளக்கும் தீபமும், தீயும், நக்ஷத்ரங்களும், பத்மராகம் முதலிய இரத்னங்களும், சந்திரனும் இருந்தபோதிலும், முன்னநுபவித்த மான்விழியாளை விட்டுப்பிரிந்த எனக்கு இவ்வுலகம் இருட்டாகக் காணப்படுகிறதே!

உத்வருத்த: ஸ்தநபாரஏஷதரளேநேத்ரேசலேப்ரூலதே
ராகாதிஷ்டிதமோஷ்டபல்லவமிதம்குர்வந்துநாமவ்யதாம்
ஸௌபாக்யாக்ஷரமாலிகேவலிகிதாபுஷ்பாயுதேவஸ்வயம்
மத்யஸ்தாபிகரோதிதாபமதிகம்ரோமாவளி: கேநவா (15)

(பொருள்) நன்குவர்த்துலமான கொங்கைகளும், அசைகின்ற கண்களும், சலிக்கின்ற கொடிபோன்ற புருவங்களும், சிவந்த துளிர்போன்ற உதடும், மனதிற்குத் துன்பத்தைச் செய்யட்டும்; ஆனுல் புஷ்பாயுதன் தனது கையாலெழுதிய ஸௌபாக்யாக்ஷரமாலிகைபோன்ற இந்த ரோமங்களின் கூட்டம், இடையிலிருந்தபோதிலும் (மத்யஸ்தமாயிருந்தபோதிலும்) எக்காரணத்தால் தாபத்தைச்செய்கிறதோ, தெரியவில்லை.

மூகேந்சந்த்ரகாந்தேநமஹாநீலை: சிரோருஹை:
கராப்யாம்பத்மராகாப்யாம்ரேஜே ரத்னமயீவஸா (16)

(பொருள்) மதிபோல் மனோகரமான (சந்திரகாந்தக்கல் ரூபியான முகத்தாலும், மிகவும் கருத்த (இந்திரநீலரத்னரூபியான) கூந்தலாலும், தாமரைமலர்போல் சிவந்த (பத்மராகக்கல்ரூபியான) கைகளாலும், அந்நங்கை இரத்னஸ்வரூபிணியாக விளங்கினாள்.

குருணாஸ்தநபாரேணமுகசந்த்ரேணபாஸ்வதா
சனைச்சராப்யாம்பாதாப்யாம்ரேஜேக்ரஹமயீவஸா (17)

(பொருள்) அடங்காத (ப்ருஹஸ்பதிரூபியான) கொங்கைகளின் பாரத்தாலும், பிரகாசம் பொருந்திய (ஸூர்யரூபியான) முகமாகிற மதியினாலும், மெதுவாக நடக்குமியல்புள்ள (சனைச்சரரூபியான) பாதங்களாலும் அவள் நவக்ரஹரூபிணிபோல விளங்கினாள்.

தஸ்யாஸ்தநௌயதிகநௌஜகநம்சஹாரி
வக்த்ரம்சசாருபதிசித்தகிமாகுலத்வம்
புண்யம்குருஷ்வயதிதேஷுதவாஸ்திவாஞ்சா
புண்யைர்விநாநஹிபலந்திஸமீஹிதார்த்தா: (18)

(பொருள்) தருணிகளின் கொங்கைகள் பருத்திருக்கின்றன; ஜகனப்பிரதேசமும் மனோகரமாயிருக்கிறது; முகமும் அழகாயிருக்கிறது; ஓ! மனமே! நீ என் துன்பப்படுகிறாய்! உனக்குக் கொங்கை முதலியவைகளில் விருப்பமிருந்தால் நல்வினையைச் செய்வாய்; ஏனெனில் நல்வினையின்றி விரும்பப்படும் பொருள்கள் கிடைப்பதில்லை.

இமேதாருண்யச்ரீநவபரிமளாப்ரௌடஸுரத
ப்ரதாபப்ராரம்பா: ஸ்மரவிஜயதாநப்ரதிபுவ:
சிரமசேதச்சோரா அபிநவவிகாரைகுருவோ
விலாஸவ்யாபாரா: கிமபிவிஜயந்தேம்ருக்தருசாம் (19)

(பொருள்) யௌவநஸம்பத்தின் புதிதான ஸௌபாக்ய விசேஷத்தையுடையனவும், கடுங்கலவியில் ஸாமர்த்யத்தைக் கொடுப்பவைகளும்,

மன்மதனுக்கு ஜயத்தைக்கொடுப்பதில் மத்யஸ்தன் போன்றவைகளும், நெடுங்காலமாய் மனோகரங்களாயும், காரணமின்றியுண்டாகிய நடுக்கம் முதலிய யௌவநவிகாரங்களால் நிறைந்தவைகளும் தருணிகளின் ஸம்பந்திகளாயுமுள்ள ச்ருங்காரசேஷ்டைகள் ஸர்வோத்கர்ஷ்டமாய் விளங்குகின்றன.

ப்ரணயமதுரா: ப்ரேமோதாராரஸாச்ரயதாம்சதா:
பணிதிமதுராமுக்தப்ராயா: ப்ரகாசிதஸம்மதா:
ப்ரகிருதிஸுபகாவிஸ்ரம்பார்த்ரா: ஸ்மரோதயதாயினோ
ரஹஸிகிமபிஸ்வைராலாபா ஹரந்திம்ருகீத்ருசாம் (20)

(பொருள்) ஸ்நேஹத்தால் ஸந்தாபஹரங்களாயும், அநுராகவிசேஷத்தால் மனோகரங்களாயும், ச்ருங்காரரஸத்தால் நிறைந்தவைகளாயும், வார்த்தையில் மாதுர்யகுணங்களுடன் கூடினவைகளாயும், ஸௌகுமார்யத்தால் நிறைந்தவைகளாயும், ஸம்போகத்தில் உத்ஸாஹத்தை விர்த்திசெய்கிறவைகளாயும், ஸ்வபாவத்தால் மனோகரங்களாயும், விச்வாஸத்தால் நிறைந்தவைகளாயும், மன்மத விகாரத்தைக் கொடுப்பவைகளாயும் மங்கையர்களின் ஸம்பந்திகளாயுமுள்ள இரகஸ்யவசனங்கள் மனோகரங்களாயிருக்கின்றன.

## ஸம்போகத்தின் பெருமை.

விச்ரம்யவிச்ரம்யவநத்ருமாணாம்
சாயாஸுதந்வீவிசசாரகாசித்
ஸ்தநோத்தரீயேணகரோத்ருதேந
நிவாரயந்தீசசிநோமயூகாந் (21)

(பொருள்) ஓர் மங்கையானவள் வனவிருக்ஷங்களின் நிழலில் ச்ரமபரிஹாரஞ் செய்துகொண்டு கையால் தரிக்கப்பட்ட கொங்கைவஸ்திரத்தால் சந்திரனுடைய கிரணங்களை மறைத்துக்கொண்டு ஸஞ்சரித்தாள்.

அதர்சநேதர்சனமாத்ரகாமா
த்ருஷ்ட்வாபரிஷ்வங்கஸுகைகலோலா
ஆலிங்கிதாயாம்புநராயதாக்ஷ்யா
மாசாஸ்மஹே விக்ரஹயோரபேதம் (22)

(பொருள்) எதனால் நீண்ட விழிகளையுடைய மங்கை, நாயகனைக் காணுவிடில் பார்ப்பதற்குமட்டும் விருப்பமுடையவளாயும், நாயகனைப் பார்த்தபின் ஆலிங்கனத்தாலுண்டாகிய ஸுகத்தில் ஆசையுள்ளவளாயுமிருக்கின்றாளோ; அதனால் அம்மங்கையைத் தழுவிக்கொண்டபொழுது சரீரங்களுக்கு பேதமின்மையை விரும்புகின்றோம்.

மாலதீசிரஸிஜ்ரும்பணம்முகே
சந்தநம்வபுஷிகுங்குமாவிலம்
வக்ஷஸிப்ரிதமாமதாலஸா
ஸ்வர்க்கஏஷபரிசிஷ்டஆகம: (23)

(பொருள்) தலையில் ஜாதிமல்லிகையாலாகியமாலையும், முகத்தில் ஸம்போகத்தில் உத்ஸாஹத்தை வெளிப்படுத்தும் விலாஸவிசேஷமும், சரீரத்தில் குங்குமப்பூவின் இரஸத்தால் நிறைந்த சந்தனக்குழம்பும், மார்பினில் மதத்தால் சிறிது சோம்பலுள்ள ப்ரியையும் ஸ்வர்க்கபதத்தின் பொருளாகும். இவைகளைக்காட்டிலும் வேறு ஸ்வர்க்கமிருப்பதாகக் கூறும் நூல் ஸ்வர்க்கபதத்தின் முக்கியமான பொருளைக்கூறுதலையின் அதுபொருந்தாது.

ப்ராங்மாமேதிமநாகநாகதரஸம்ஜாதாபிலாஷம்தத:
ஸவ்ரீடம்ததநுச்லதோத்யமமதப்ரத்வஸ்ததைர்யம்புந:
ப்ரேமார்த்ரம்ஸ்ப்ருஹணீயநிர்ப்பரஹ: க்ரீடாப்ரகல்பம்ததோ
நிஸ்ஸங்காங்கவிகர்ஷணாதிகஸுகம்ரம்யம்குலஸ்திரீரதம் (24)

(பொருள்) தருணதருணிகளின் முதன் முதலேற்படும் சேர்க்கையின் ஆரம்பத்தில் வேண்டாம் வேண்டாமென்று கொஞ்சம் தடுத்தலால் அநுராகமற்றதும், இவ்வாறு தடுப்பின் உண்டான விருப்பத்தையுடையதும், விருப்பமுண்டானபின் சேலையின் கட்டையவிழ்த்தல் முதலியவைகளில் மெதுவான முயற்சியாகிற லஜ்ஜையுடன் கூடினதும், லஜ்ஜையுண்டானபின் அம்முயற்சியைத் தடுத்தலில் வீண்பிரயாசையுள்ளதும், பின்பு சற்றுத்தளர்ந்த திண்மையுள்ளதும், பின்பு ப்ரணயரஸத்தால் நிறைந்ததும், பின்பு ஒவ்வொருவரும் விரும்பத்தக்கவைகளும், அளவு கடந்தவைகளுமான ஏகாந்தத்திலேற்படும் க்ரீடைகளையுடையதும், பின்பு

தனியாய் கொங்கை முதலிய அவயவங்களை ஸ்பரிசிப்பதால் மிகுந்த வின்பத்தையுடையதுமான குலமங்கையர்களின் ஸம்போகம் மிகவும் மனோகரமானது.

உபரிநிபதிதாநாம்ஸ்ரஸ்ததம்மில்லகாநாம்
முகுளிதநயநாநாம்கிஞ்சிதுந்மீளதாநாம்
உபரிஸுரதகேதஸ்விந்நகண்டஸ்தலாநா
மதரமதுவதூநாம்பாக்யவந்த: பிபந்தி (25)

(பொருள்) நாயகன் மார்பின்மீது வஸிப்பவர்களும், அவிழ்ந்த கூந்தலையுடையவர்களும், சுகாநுபவத்தால் சிறிது கண்களை மூடிக்கொண்டவர்களும் நாயகன்மீது புருஷன்போல் படுப்பதிலுண்டாகிய சிரமத்தால் வேர்த்த கன்னங்களையுடையவர்களுமான நங்கையர்களின் அதராம்ருதத்தை பாக்யவான்கள் பானஞ்செய்கின்றனர்.

ஆமீலிதநயநாநாம்ய: ஸுரதரஸோநுஸம்விதம்பாதி
மிதுனைர்மிதோவதாரிதமவிததமிதமேவகாமநிர்வஹணம் (26)

(பொருள்) "ஸுகத்தின் மிகுதியால் சிறிது மூடியகண்களையுடைய யுவாக்கள் அறிவுடன் அநுபவித்த கலவியின் பயிர்ச்சிதான் பிரயோஜனமுள்ளதாயும் காமத்திற்குக் காரணமாயுமிருக்கின்றது" என்று இரஸத்தையறிந்த ஸ்திரீபுருஷர்கள் ஒவ்வொரும் நிச்சயித்திருக்கின்றனர்.

இதமநுசிதமக்ரமச்சபும்ஸாம்
யதிஹஜராஸ்வபிமாந்மதாவிகாரா:
ததபிசநக்ருதம்நிதம்பிநீநாம்
ஸ்தநபதநாவதிஜீவிதம்ரதம்வா (27)

(பொருள்) இவ்வுலகில் பிரம்மன், ஆடவர்களுக்கு மூப்படைந்த காலத்திலும் மன்மதவிகாரங்களை யேற்படுத்தியதும், மாதர்களுக்கு கொங்கைகள் நழுவும்வரை ஜீவனத்தையும் ஸம்போகத்தையுமேற்படுத்தாததும் நியாயமுமன்று; மரியாதையுமன்று.

ராஜம்ஸ்த்ருஷ்ணாம் புராசேர்நஹிஜகதிகத: கச்சிதேவாவஸா

[நம்

கோவார்த்தோர்த்தைர்: ப்ரபூதை: ஸ்வவபுஷிகளிதேயௌவ
[நேஸா நுராகே
கச்சாம: ஸத்மதாவத்விகஸிதகுமுதேந்தீவராலோகிநீநா
மாக்ரம்யாக்ரம்யரூபம்ஜடிதிநஜராயா லுப்யதேப்ரேயஸீநாம் (28)

(பொருள்) ஹே! மன்னவா! இவ்வுலகில் எந்த புருஷன் ஆசையா கிறகடலின் கரையைக்கண்டிருக்கிறன். தனது சரீரத்தில் ஸம்போகத் தில் விருப்பத்தையுண்டாக்கும் யௌவனம், கொஞ்சங் கொஞ்சமாகக் குறைந்துகொண்டு வரும்பொழுது மிகுந்த செல்வத்தால் யாதுபலன்? ஆதலின் மலர்ந்த ஆம்பல், கருநீதல் மலர்போல் மனோகரமான கண்களே யுடைய மங்கைகளின் யௌவனத்திலுண்டாகிய ஸௌந்தரியம் மூப்பினுல் அடிக்கடி தொடரப்பட்டு அழியுமுன் நமது வீட்டுக்குச் செல்வோம்.

ராகஸ்யாகாரமேகம்நரகசதமஹாதுக்கஸம்ப்ராப்திஹேது
ர்மோஹஸ்யோத்பத்திபீஜம்ஜலதரபடலம்ஞானதாராதிபஸ்ய
கந்தர்ப்பஸ்யைகமித்ரம்ப்ரகடிதவிவிதஸ்பஷ்டதோஷப்ரபந்தம்
லோகேஸ்மிந்நஹ்ய நர்த்தவ்ரஜகுலபவநம் யௌவநாதந்ய
[தஸ்தி (29)

(பொருள்) யௌவனமானது, துவேஷத்திற்கு இருப்பிடமாயும், பற்பலவிதமான நரகத்திலுண்டாகும் துன்பத்தையடைவிப்பதற்குக் காரணமாயும், மோஹத்தை உண்டுபண்ணுவதில் வித்தாயும், அறிவென் னும் மதியை மேகக்கூட்டம்போல் மறைப்பதாயுமிருக்கின்றது. ஆதலால் இவ்வுலகில் துன்பக்கூட்டத்தின் உத்பத்திஸ்தானம் யௌவனத்தைக் காட்டிலும் வேறில்லை. (யௌவனமும், செல்வமும், பிரபுவாயிருக்குகை யும் ஒவ்வொன்றும் தனித்தனியே தீமையைவிளைவிக்கும். நான்கும் சேர்ந்தால் தீமையை உண்டாக்குவதில் தடையென்ன? என்று கூறியி ருக்கின்றமையின் யௌவனம் தீமையை உண்டாக்குவதென்பது ஸித்த மானது.)

ச்ருங்காரத்ருமநீரதேப்ரஸ்ருமரக்ரீடாரஸஸ்ரோதஸி
ப்ரத்யும்நப்ரியபாந்தவேசதுரவாங்முக்தாபலோதந்வதி

தந்வீநேத்ரசகோரபார்வணவிதௌஸௌபாக்யலக்ஷ்மீநிதௌ
தந்ய: கோபிநவிக்கிரயாம்கலயதேப்ராப்தேநவேயௌவநே (30)

(பொருள்) ச்ருங்காரரஸமாகிற விருக்ஷத்தை வளர்ப்பதில் மேகம் போன்றதும், நீண்ட மன்மதக்ரீடைக்குப் பிரவாஹம் போன்றதும், மன்மதனுக்கு ஆத்மார்த்த நண்பன் போன்றதும், ஸரஸஸல்லாபங்களாகிற முத்துக்களுக்குக் கடலும், மங்கையரின் கண்களாகிய சகோரபக்ஷிகளுக்குப் பூரணசந்திரனும், ஸௌபாக்யலக்ஷ்மிக்கு இருப்பிடமுமான புதிய யௌவனம் வந்த காலத்தில் எந்த பாக்யவான்தான் மன்மதவிகாரத்தையடையவில்லை.

ஸம்ஸாரேஸ்மிந்நஸாரேகுந்ருபதிபவனத்வாரஸேவாகளங்க
வ்யாஸக்தவ்யஸ்ததைர்யம்கதமமலதியோமாநஸம்ஸம்விதத்யு:
யத்யேதா: ப்ரோத்யதிந்துத்யுதி நிசயப்ருதோநஸ்யுரம்போஜ
[நேத்ரா:
ப்ரேங்கத் காஞ்சிகலாபா: ஸ்தநபரவிநமந் மத்யபாஜஸ்தருண்
[ய: (31)

(பொருள்) களங்கமற்ற மனதையுடைய மஹான்கள், உதயத்தையடைந்த மதியின் காந்திபோன்ற காந்தியை தரிக்கின்றவர்களும், தாமரைமலர்போல் விரிந்து நீண்ட கண்களையுடையவர்களும், சத்தஞ் செய்கின்ற ஒட்டியாணங்களை ஆபரணமாகவுடையவர்களும், கொங்கைகளின் பாரத்தால் வணங்கின இடையையுடையவர்களுமான யுவதிகள் இல்லாவிட்டால் ஸாரமற்ற இநத ஸம்ஸாரத்தில் தங்கள் மனதை தீய மன்னவர்களின் வீட்டு வாசலைக் காப்பதாகிற அபவாதத்தில் ஆஸக்தியால் குறைந்த தைர்யமுள்ளதாகச் செய்வார்களா?

ஸித்தாத்யாஸிதகந்தரேஹரவ்ருஷஸ்கந்தாவருக்ணத்ருமே
கங்காதௌதசிலாதலேஹிமவத: ஸ்தானேஸ்திதேச்ரேயஸி
க: குர்வீதசிர: ப்ரணமமலிநம்மலாநம்மநஸ்வீஜநோ
யத்வித்ரஸ்தகுரங்கசாபநயநாநஸ்யு: ஸ்மராஸ்திரம்ஸ்திரிய: (32)

தொடரும்

Pandit, M. M. Narayanasamy Iyer
Mudikondan.

8-வது பக்கத்தின் தொடர்ச்சி.

அரசர்:— மந்திரி இக்கடிதத்தில் அறிவிக்கப்பட்டிருக்கும் செய்தியும் நம்மிளவரசர் கொணர்ந்த செய்தியும் ஒன்றையொன்று முற்றிலும் தழுவியதாயிருக்கிறது. நாம் வீரவர்மன் துணைப்பலம் பெற்றிருக்க வேண்டுமென்று ஊகித்ததும் உண்மையாய் முடிந்தது. ஆகையால் இக்ஷணமே வேடுவர் தலைவனுக்குச் செய்தியனுப்பி நம் வரவிற்குவேண்டிய சௌகரியங்களையெல்லாம் செய்துகொண்டு தயாராயிருக்கும்படி ஆஞ்ஞாபனம் செய்வாய்.

மந்திரி:— மிகவும் வருந்திய மனத்தினனாய் "அண்ணலே அவ்வாறே செய்துவருகிறேன்" என்று சொல்லி மன்னனிடம் விடைபெற்றுக் கொண்டு அரண்மனையிலமைத்துள்ள தன் உத்தியோக அரைக்குட்சென்று ஒற்றர்க்காகக் கூட்டிவரும்படி கட்டளையிட்டதின் பிறகு பின்வருமாறு ஓர் கடிதம் எழுதுவானாயினன். வேடுவர் தலைவன் "கோடவனுக்கு" மந்திரி மதிபூஷணன் அனுப்பிய செய்தி.

இப்பொழுது நமக்கும் வீரவர்மனுக்கும் நடக்கும் யுத்தத்தில் நாம் பின்னடைய நேர்ந்ததோடுமல்லாது அபயகிரியை நோக்கிச்சென்று தற்சமயம் வியாதியால் வருந்தும் நமது அரசருடைய சௌக்கியத்தையும் பந்தோபஸ்தையும் பற்றி மிகவும் எச்சரிக்கையாயிருக்கவேண்டியது நாம் செய்யவேண்டிய முதற் கடமையாயிருக்கிறது. ஆகையால் நாம் செல்ல நேரும் மார்க்கங்களைச் சரிப்படுத்தி ஆங்காங்கு வேடுவர்களைக் காவல் வைத்து, அபயகிரியில் நாம் வேட்டைக்கு வரும்போது தங்கும் குகையையும் சீர்படுத்தி வசிக்கத்தக்கதாக்கி நீயும் அரசருடைய வரவை எதிர்பார்த்துக்கொண்டிருக்கும் விபரத்துக்கு இக்கடிதம் கொண்டுவரும் தூதனிடம் பதில் உடனே அனுப்பவும்.

மேற்கூறிய கடிதத்தை எழுதிமுடிந்தபின்னர் பின்வருமாறு யோசிக்கலானான்:— நாம் இப்பொழுது அரசருடன் அபயகிரிக்குச்

சென்றபோதிலும் அங்கேயும் நம்மைப்பின்தொடர்ந்து வீரவர்மன் தொந்திரவு செய்வான் என்பதற்குச் சந்தேகமேயில்லை. ஆகையால் தற்காப்புக்கு வேண்டிய சைன்னியங்களையுமெதிரியறியாமல் முன்னரே அனுப்ப வேண்டியது இன்றியமையாததாயிருக்கிறது. நமது பொக்கிஷங்கள் யாவையும் அபாயம்நேர்ந்தகாலத்து பத்திரப்படுத்தும் பொருட்டமைக்கப் பட்டிருக்கும் பாதாள அறையில் அவையாவையும் ஒருங்கே கொண்டு சேர்க்கவேண்டும். பிறகு நம்முடைய பிரஜைகள் யாவரிடத்தும் நம்முடைய நகரிருக்கும் நிலமையையும் அரசர் நகரைவிட்டுச் செல்லவேண்டியிருப்பதையும் நாம் சென்றபின்னர் அறிவிக்கவேண்டும். கடைசியாக எதிரிகள் நம்முடைய நகரை நெருங்கிக் கோட்டைகளைத்தகர்க்க எத்தனிக்கும் சமயத்தில் ஜனங்களுக்காவது அவர்களுடைய பொருளுக்காவது ஒருவிதசேதமுமேற்படாமலிருக்கும் பொருட்டுச் சண்டையை நிறுத்திச் சரண்புகும்படி சைன்னியங்களுக்குக் கட்டளையிடவேண்டும்.

இவ்வாறு மந்திரி ஆலோசனை செய்துகொண்டிருக்கும்பொழுது அழைத்துவரும்படி உத்தரவு செய்யப்பட்ட ஒற்றர்கள் வந்து மந்திரியை வணங்கித் தங்களுக்கிடும் கட்டளையை எதிர்பார்த்து நின்றார்கள். தன்னாலோசனை முடிந்ததும் மந்திரி அவர்களை நோக்கி "இக்கணமே நீங்கள் இக்கடிதத்தை எடுத்துக்கொண்டு வெகுவிரைவாய்ச்சென்று வேடுவர் தலைவன் கோடகனிடம் கொடுத்து அவன் தரும் பதிலையும் பெற்று சீக்கிரமாக வந்து சேருங்கள்" என்று உத்திரவு செய்தனன். இங்கு இவ்வாறிருக்க அரசனிருந்த அறையில் ஸ்னானபானாதிகளை யெல்லாம் முடித்துக்கொண்டு, போர்க்களத்திலணியும் உடைகளைத் தரித்தவராய் இளவரசர் பிரவேசித்தனர். ஆங்கு அரசர் பக்கத்தில் அமைத்துள்ள ஓர் ஆசனத்தில் அமர்ந்ததும் அரசர் ராணுவத்தலைவர் அனுப்பிய கடிதத்தை அவரிடம் கொடுத்தனர். இளவரசரும் அதை வாசித்து 'அதன் சாராம்சத்தையறிந்தபின்னர் அவருக்கும் அரசருக்கும் பின்வருமாறு சம்பாஷணை நடந்தது:—

இளவரசர்:— பிதா, இப்பொழுது தாங்கள் எந்த இடத்தை நோக்கிச்செல்வதாக உத்தேசம்பண்ணியிருக்கிறீர்கள்.

அரசர்:— நம்நகருக்கருகிலிருக்கும் அபயகிரியைநோக்கிச் செல்ல வேண்டுமென்று தீர்மானித்தாய்விட்டது. இதற்குள் மந்திரி நமது வேடுவர் தலைவன் கோடகனுக்கு நாம் வரும் செய்தியனுப்பியிருக்கலாமென்று நினைக்கிறேன். தற்சமயத்தில் நாம் செய்யக்கூடிய வேறு சிறந்த உபாயம் ஏதாவது உன் புத்திக்குப் புலப்படுகிறதோ?

இளவரசர்:— இதைத்தவிர வேறு நாம் யென்னசெய்யலாம். நம்முடைய நேச அரசர்களுடைய ராஜ்யங்களில் சென்று அங்கு நம்மைக் காத்துக்கொள்வதைக்காட்டிலும் நேரே காட்டிற்குச்சென்று நம்மைக்காப்பதற்குக் கடமைப்பட்டவனும் அவ்வாறு செய்வதில் மிகவும் சந்தோஷமுடையவனுமிருக்கும் கோடகனை நோக்கிச்செல்வதே சரியென்று தோன்றுகிறது. மேலும் நாம் அன்னிய அரசர்களுடைய ராஜ்யங்களில் புகுவதினால் அந்நாட்டினுள்ளும் பரவும் சண்டைக்கும் நாமே காரணமாகக்கருதப்படுவோம். நம்முடைய கஷ்டத்தை நிவர்த்தி செய்து கொள்ளும்பொருட்டு பிறரைத் துன்பத்திற்குள்ளாக்குவதைக் காட்டிலும் நாமே அக்கஷ்டங்களை நிர்வகித்துக்கொள்வதே சிறந்த தர்மமாகும்.

அரசர்:— உன் மனப்பாங்கும் இவ்வண்ணமிருப்பதானது எனக்கு மிகவும் ஆனந்தத்தை உண்டுபண்ணுகிறது. இவ்விஷயங்களனைத்தையும் உன்னன்னையிடம் தெரிவித்து அவள் மனோநிலைமையை அறிந்தனையோ.

இளவரசர்:— ஆம் எல்லாவற்றையுந் தெரிவித்தேன், அவள் மனதில் ஒருவிதமான வருத்தமும் இருப்பதாக எனக்குத் தோன்றவில்லை. தங்களுக்கில்லாததோ எங்களுக்கு, நான் சற்று மந்திரியிடம் சென்று இனிநடக்கவேண்டியவைகளைத் தெரிந்துவர விடையளியுங்கள்.

இவ்வாறு இளவரசர் சொல்லியரசனிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு அவ்வரையைவிட்டு வெளியே சென்றதும், அரசனுடைய சப்ரமஞ்சத்தின் பின்னால் கட்டப்பட்டிருக்கும் ஓர் திரையை நீக்கிக்கொண்டு, மேகங்களுக்கு நடுவே சந்திரன் தோன்றியதுபோல் அரசன் முன் வந்து வணங்கி நின்றனள். உடனே அரசன் தன் முன் வந்து நின்றுகொண்டிருக்கும் தன் மனைவியை நோக்கி "பெண்மணீ உன் முகத்தில் வருத்தக்

குறிதோன்றுகிறது. நாம் நம்முடைய நாட்டையிழந்து காட்டுக்குச்செல்ல வேண்டியதாயிருக்கிறதே யென்று வருத்தப்படுகின்றனையோ? விதியை விலக்க வல்லவர் யார்? இனிக்கவலைப்படுவதினுற் பயனென். ஆகையால் உன் மனதையுமதனுல் என் மனதையும் வீணே வருத்தாது தைரியமா யும் உற்சாகமாயுமிருப்பாய்.

அரசி:— ஸ்வாமி நான் தங்களுக்குப் பாரியாய் வாய்த்து பிறகு இச்சம்பவங்களையெல்லாம் என் மனது துக்கங்களாகக்கொண்டாடுமென்று நினைக்கிறீர்களா? இதிலும் கொடிய துன்பம் நேரிடினும் அச்காலத்திலும் தங்களருகில் நின்று தங்களுக்கு ஊழியஞ்செய்யப்பெறின் அத்துன்பங்க ளனைத்தும் கதிரோனைக்கண்ட பனியென மறைந்துபோம். இருப்பினும் தாங்கள் சற்று முன் சொல்லியவாறு என் மனதில் ஒரு வருத்தமிருந்து கொண்டிருக்கிறது.

அரசன்:— பெண்ணே! அது யாதென்று சற்றுந்தாமதமில்லாமல் செப்புவாய். அவ்வருத்தமானது நான் தீர்க்கக்கூடியதாயிருப்பின் இக்க ணமே அது உன்னைவிட்டகலும்படி செய்கிறேன்.

அரசி:— ஸ்வாமி நான் ஒரு ஸ்திரீயாகையினுல் என் மனதானது இச்சஞ்சலத்துக்குட்பட்டிருக்கிறது. எதினுல் என்மனம் வருந்துகிறதோ அதினுல் தங்கள் மனமும் வருந்தினுல் மட்டுந்தான் நான் இனிமேலும் அதை ஒரு வருத்தமாகப்பாவிப்பேன் அதை நீக்குமாறும் தங்களை வேண்டுவேன்.

அரசன்:— பெண்மணி நீ சொல்வது இன்னதென்று ஊகித்துக் கொள்ள என்னுல் முடியவில்லை அதை இன்னதென்று தெளிவாய்ச் சொல்வாய்.

அரசி:— நான் இப்பொழுது கவலைகொண்டிருப்பதானது நம்மு டைய தர்மபாலனைப் பற்றித்தான் அவன் சற்றுமுன் தங்களிடத்தில் வந்து போனபொழுது அணிந்திருந்த உடையை கவனித்திருந்தீர்களா னுல் இப்பொழுது நான் எதைக்கொண்டு வருத்தப்படுகிறேனென்பதை நீங்கள் அறிந்துகொள்ளக்கூடும்.

அரசன்:— இப்பொழுது உன்கருத்தை நான் அறிந்துகொண்டேன். நம் தர்மபாலனுடைய உடையை நான் கவனிக்கவேயில்லை. அவன் போர்க் கோலங்கொண்டு போர்க்களத்தை நோக்கிச் செல்லவேண்டுமென்று நிர்மா னித்துவிட்டான் போலும், அதை நினைக்கும்பொழுது கண்மணி என் மனம் பதைபதைக்கிறது. நம் சேனாதிபதியினுடைய கடிதத்தைக் கவ னித்துப்பார்க்கும்பொழுது தற்சமயம் போர்க்களத்தில் காட்டும் வீரம் பயனற்றதாகும். இவ்வாறு அவன் செய்யத்துணியுங் கருமத்தின் பயன் இன்னதுதான் என்று அவனுக்கு முன்னமே தெரிந்திருந்தும் சற்றும் யோசனையில்லாமல் வீணே போரில் போய் தர்மபாலன் சிக்கிக்கொள் வதை என் மனம் சற்றும் ஒப்பவில்லை. ஆகையால் இக்கணமே நமது தர்மபாலனை நம்மிடம் தருவிக்கிறேனென்று சொல்லி வாயில் காத்துக் கொண்டிருப்போனிடம் சொல்லி இளவரசரை வரவழைக்கும்படி கட்டளை யிட்டனர்.

இச்சமயம் மந்திரியை நோக்கிச்சென்ற இளவரசருக்கும் மந் திரிக்கும் பின்வரும் சம்பாஷணை நடந்துகொண்டிருந்தது. இளவரசர் தன்னரைக்குள் வந்ததும் அவரை வரவேற்று ஓர் ஆசனத்தில் அமர்த் தி தாங்கள் இந்நள்ளிரவில் தம்பியேனை நோக்கி வந்ததின் காரணமென்ன வென்று மிகவும் வணக்கமாய்க்கேட்க.

இளவரசர்:— மந்திரி, நான் கொண்ட அபிப்பிராயமும் நம் சேனா திபதி கொண்ட அபிப்பிராயமும் ஒன்றாய் முடிந்ததென்பதை சற்று முன்னர் போர்க்களத்தினின்றும் வந்த கடிதத்தினின்று அறிந்துகொண் டேன். நான் தெய்வமெனத்தொழுதுவரும் என் தந்தையை உம்முடைய பாதுகாப்பில் இன்று முதல் விட்டுவிட்டேன். இனி அபயகிரியை நோக் கிச்செல்வதற்கு வேண்டியவையெல்லாம் செய்தாயிற்றா? அக்காரியத்தில் என்னாலியன்ற உதவியைச்செய்து போவோமென்றே வந்தேன்.

மந்திரி:— தாங்கள் வருவதற்கு சற்று முன்னர்தான் நமது வேடு வர் தலைவன் கோடகனைத் தயாராயிருக்கும்படி செய்தியனுப்பினேன். இப்பொழுது மணி 11 ஆகிவிட்டது ஆனால் தற்சமயம் தாங்கள் கொண்டி ருக்கும் கோலத்தையும் சொல்லும் வார்த்தைகளையுங்கவனிக்கும்பொழுது

தாங்கள் மறுபடியும் போர்முனையை நோக்கிச்செல்லத் தீர்மானித்துவிட்டதுபோல் தெரிகிறது. அவ்வாறு செய்யத்துணிவதினால் தாங்கள் அடையப்போகும் பலனையும் கீர்த்தியையும் சற்று யோசித்துப்பார்ப்பின் இப்பொழுது கொண்டிருக்கும் எண்ணத்தை விட்டுவிடுவீர்களென்று நம்புகிறேன். மேலும் தங்களை விட்டுப்பிரிந்து அரசரும் அரசியும் அரை நிமிஷங்கூட சகித்திருக்கமாட்டார்களென்று நான் நிச்சயமாய்ச்சொல்லுவேன். இக்காரணங்கள் பற்றித் தாங்கள் செய்யப்புகுங் கர்மத்தின் யுக்தாயுக்தங்களையும் சாதக பாதகங்களையும் யோசித்துப் பார்க்கும்படி நம் நாட்டின் நன்மையையும் தங்களுடைய க்ஷேமத்தையுங்கருதி தங்களை வேண்டிக்கொள்ளுகிறேன்.

இளவரசர்:— மந்திரி, நீர் சொல்வதனைத்தையும் நான் ஒப்புக்கொண்டேன். இருப்பினும் போர்முனைக்குக் கட்டாயம் போகவேண்டுமென்ற ஓர் எண்ணமானது என்னையறியாமல் என் மனதில் வேரூன்றிவிட்டது. அதை மாற்றுஞ்சக்தியும் என்னிடத்தில் இல்லையென்று தோன்றுகிறது. மிகவும் புத்திசாலியாகிய உமக்கு இதன் காரணங்கள் இன்னவென்று தெரிந்திருக்கலாம். அவ்வாறு தெரிந்திருந்தும் நீங்கள் எல்லோரும் சேர்ந்து என்னைத்தடுக்கும் விஷயத்தில் கட்டுண்டசர்ப்பம் போல் கிடப்பேனே தவிர உங்களுடைய வார்த்தையை மீறிநடப்பவனுமல்ல. ஆகையால் நீங்கள் சமயோசிதமாய்ச் சொல்லும் புத்திமதிகளை அநுசரித்து நடக்கத்தயாராயிருப்பவனென்ற எண்ணம் மட்டும் உங்கள் மனதிலிருக்கட்டும்.

மந்திரி:— இளவரசே, என்னவோ என் மனதில் தோன்றியதை தங்களிடத்தில் விண்ணப்பம் செய்தேன். மேலும் நான் தங்களுடைய அரண்மனையன்னத்தையுண்டு அங்குவசித்துவரும் உத்தியோக முறைப்படி இந்த விஷயங்களைத் தங்களிடத்தில் தெரிவிக்கத்துணிந்தேன். உங்களுக்கில்லாத லாபநஷ்டமோ எனக்கு, போகும் பொழுது தங்களுடைய பிதாவினிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டுதான் போவீர்கள். அச்சமயத்தில் அவர்கள் இவ்விஷயமாய் வெளியிடும் அபிப்பிராயமும் இதைப்பற்றி நான் கொண்ட அபிப்பிராயமும் ஒன்றாயிருக்குமென்றே நினைக்கிறேன்.

மந்திரி இவ்வாறு சொல்லி முடிந்ததும், அரசர் அழைத்த தாக ஒருவன் மந்திரியிருக்குமறைக்குள் வந்து இளவரசரிடம் வந்து தெரிவித்தான். உடனே இளவரசர் மந்திரியிடம் விடைபெற்றுக்கொண்டு தன் பிதாவினிடத்திற்சென்று அங்கமைத்துள்ள ஓர் ஆசனத்திலமர்ந்ததும் அரசன் அவரை நோக்கி ஹே! தர்மபாலா நீ இப்பொழுது அணிந்திருக்கும் உடையினின்றும் நீ செய்யத் துணிந்திருப்பதாக நினைக்கும் காரியமானது என் மனதிற்கு மிகவும் கவலையையுண்டுபண்ணுகிறது. மேலும் அக்காரியமானது முடிவில் பயனற்றதாகுமென்பது நாமெல்லோருமறிந்த விஷயம். நீ அவ்வாறு செய்யத்துணிந்திருப்பதினால் உன் அன்னையடைந்திருக்கும் வருத்தத்தையும் அதனால் நான் கொண்டிருக்கும் கவலையையும் இத்தன்மைத்தானது என்று நீயேயறிந்துகொள்வாய். ஆகையினால் கவலை தரும் இவ்வுடையைக் களைந்து அபயகிரிக்குச் செல்லத்தயாராயிருப்பாய்.

இளவரசர்:— பிதா, தந்தை சொல்லைத்தட்டி நடக்கும் தனயனாக நான் ஒரு நாளும் இருக்கமாட்டேனென்று நீங்கள் திண்ணமாய் நம்புங்கள். உங்களைக்காட்டிலும் என்னுடைய க்ஷேமத்தைக் கருதக்கூடியவர்களும் சமயோசிதமாய் புத்திமதி சொல்லுகிறவர்களும் வேறுயாரிருக்கிறார்கள். இதுபற்றியே பெரியோரும் "தந்தை சொன்மிக்க மந்திரமில்லை" யென்று கூறியிருக்கிறார்கள். இருப்பினும் என்மனதில் ஒரு அவா இருந்துகொண்டிருக்கிறது அது க்ஷத்திரியர்களுக்கு குலாசாரமுங் கடமையாயுமுள்ளது. தற்சமயத்தில் தங்களுடைய தேகம் ஆரோக்கியமாயிருக்குமாயின் நம் நகருக்கு இக்கதியும் நேராது. தங்களுடைய புத்திரனாய் ஜெனிக்கும் பாக்கியத்தைப்பெற்று தங்களுக்கு பிற்காலம் இந்நகருக்கேயரசனாகவிருக்கப்போகும் நான் அதற்கு அபாயம் நேரிடும் காலத்தில் திடகாத்திரனாய் இருக்கும் பொழுதும், மண்ணிற் பிறந்து மண்ணோடு மண்ணாய்போகும் இம்மாமிசத்துக்கு ஒருவிதமான அபாயமும் நேராது தப்பியோடுதல் முறையாமோ. நம்முடைய ஜனங்கள்தான் என்னை எவ்வாறு மதிப்பார்கள் சிம்மம்போல் தாங்கள் வீற்றிருந்த இச்சிம்மாசனத்தில் நரிபோல் உயிர்தப்ப ஓடியொளித்த நான் எவ்வாறு அமர்வேன். ஆகையால் தாங்கள் சற்று யோசித்து எனக்கிடுங்கட்டளையை சிரமேற்கொண்டு அதன்படி நடக்க நான் தயாராயிருக்கிறேன்.

அரசர்:— தனது அருகில் நின்றுகொண்டிருந்த மனைவியை நோக்கி:— இனி நம் தர்மபாலனிடத்தில் நாம் என்ன சொல்வது அவன் சொல்வதைக் கேட்டபின் என் மனமும் மாறுகிறது நம்முடைய மனம் பெற்றமனமாகையினால் வருந்துகிறது. அவனுடைய மனமோ க்ஷத்திரியனுடைய மனமாயிருக்கிறது. நாம் நம்முடைய மனதைமட்டும் திருப்தி செய்துகொண்டால் போதுமென்று நினைத்தால் மட்டுந்தான் இப்பொழுது தர்மபாலனை நம்முடன் இருக்கும்படி கட்டளையிடலாம். க்ஷத்திரியவம்சத்தில் பிறந்து அதிலும் ஓர் ராஜகுமாரனைப் ஜெனித்த அவனை அவ்வருணாசிரம தர்மத்தைவிட்டு விலகாமலிருக்கும்படி செய்யவேண்டியதும் நம்முடைய கடமையாயிருக்கிறது. அத்தன்மைத்தான அரசனைத்தான் பிரஜைகளும் மதிப்பார்கள். தர்மபாலன் இப்பொழுது நமக்குப்புத்திரன் நமக்குப்பின் இந்நகருக்கு அரசன். அரசனுடைய முதல் தர்மம் தன்னுடைய பிரஜைகளின் நன்மையைக் கோரவேண்டியதுதான். நம்முடைய மனோபீஷ்டத்தை நிறைவேற்றக் கடமைப்பட்டவனாயினும் அதிலும் பெரிய கடமையான தன் பிரஜைகளின் நன்மையை பாதுகாக்கவேண்டியவனாயிருக்கிறான். நாமும் ஓர் அரசனாகையால் நம்முடைய மனோபீஷ்டமும் நம்முடைய நன்மையை மட்டுந்தனித்து நாடுவதாயிருக்ககூடாது. இதையெல்லாம் கவனித்துப்பார்க்கும்பொழுது அவன் இப்பொழுது செய்யவேண்டியது யாது? மகனாயிருந்து நம்முடைய மனோபீஷ்டத்தை நிறைவேற்றவேண்டியதா? அல்லது அரசனாயிருந்து அவனுடைய கடமையைச்செய்யவேண்டியதா?

அரசி:— ஸ்வாமி, ஸ்திரி ஜாதியிற் பிறந்த என்னிடத்தில் இவ்வரிய விஷயங்களைப்பற்றிக் கேட்டால் நான் என்ன சொல்வேன். இருப்பினும் நீங்கள் சொல்லிவந்த நியாயங்களின் சாராம்சத்தை யறிந்துகொண்டேன் என் மனதில் ஓர் அவா இருக்கிறது. அவ்வாறு நடந்து அலைந்தாடுமென்மனதை அமைதியாயிருக்கச் செய்வாயோ தர்மபாலா? என்று இளவரசரை நோக்கி மிகவும் துபாத்துடன் வினவினள்.

இன்னும் வரும்

S. Kasthuri Iyengar
School master.

# ஸமாசாரக்குறிப்பு.

மேனுட்டுப் பத்திரிகை ஒன்றில் பின்வரும் விஷயம் வெளியாகி யிருப்பதைப் பற்றி சுதேசமித்ரன் பத்திரிகை எழுதுகிறது:—

*பிரான்ஸ் தேசத்திலுள்ள மாண்டு மார்டிரி என்னும் குன்றின் மீது கிறிஸ்தவக் கோவிலொன்று உண்டு. தெய்வ பக்தியுள்ள சில மனிதர்கள் அக்குன்றின்மீதேறி அங்குள்ள கோயிலைப் பார்க்கப்போயினர். போகும் பொழுது வழியே தள்ளாடிக் கொண்டிருந்த ஒரு கிழஸ்திரீயைக்கண்டு அவளுக்கு உதவிசெய்து அவளையும் குன்றின்மீது அழைத்துச்சென் ருர்கள். அதனல் அந்த ஸ்திரீ மிகவும் மனக்களிப்படைந்து, "நண்பர் களே! நீங்கள் எனக்குச் செய்த பேருதவிக்காக நான் உங்களுக்கு ஒரு நற்செய்தி சொல்லப்போகிறேன். அது என்னவென்ருல், யுத்தம் எப் பொழுது முடிவடையுமென்பதைப் பற்றியேயாகும்" என்று சொன்ன வுடனே, அம்மனிதர் அனைவரும் அடங்காமகிழ்ச்சி கொண்டு, யுத்தம் முடிவாகும் காலத்தைச் சொல்லுக என்று கேட்டார்கள். அதற்கு அந்த ஸ்திரீ "நண்பர்களே! இம்மகா யுத்தமானது பிப்ரவரி மாதத்திலாவது மார்ச்சு மாதத்திலாவது முடிவடையும்" என்று பதிலளித்தாள். இதை அம்மனிதர்கள் நம்பவில்லை. அது கண்ட அந்த ஸ்திரீ "நண்பர்களே! நான் சொல்லுவதை நம்புவதற்கு ஆதாரமாக ஒரு செய்தி உண்டு. அது யாதெனில், நீங்கள் ஏறி வந்த வண்டிக்காரன் இன்னும் இரண்டு மணி நேரத்திற்குள் மாண்டுபோவான்" என்று உறுதி கூறினள். பின்பு சிறிது நேரத்திற் கெல்லாம் அந்தக் கிழஸ்திரீ போன விடந்தெரியவில்லை. அப் பால் அம்மனிதர்கள் குன்றை விட்டிறங்கிக் கீழேவந்து பார்க்கவே தங் களை ஏற்றிவந்த வண்டிக்காரன் ஒரு கடையில் மாண்டு கிடப்பதைக் கண் டார்கள்.*

# உப்பின் விலையேற்றம்.

உலகின்கண் மனிதருக்கு உணவுப்பொருள்களுள் இன்றியமையாதது உப்பு. அதினும் ஏழை ஜனங்களுக்கு உப்பைத்தவிற வேறு கதியில்லை. இதன்விலை நாளுக்கு நாள் ஜாஸ்திப்படுவது மிகுந்த பரிதாபத்திற்கிடமாகிறது சுமார் ஒருவாரத்திற்குமுன் உப்புவியாபாரிகளுக்கு இன்னும் சிறிது காலம் வரை அதிக உப்பு சப்ளைசெய்யப்படமாட்டாதென்று உப்பு இலாகா உத்தியோகஸ்தரிடமிருந்து நோட்டீஸ் கொடுக்கப்பட்டதாம். இதைத்தவிற வேறில்லை. இது காரணமாக மொத்த வியாபாரிகள் சில்லரை வியாபாரிகளுக்குப் போதுமான உப்புகளை விலைக்கு கொடுக்காமல் இனி தீர்வை அதிகப்பட்டு விலை ஜாஸ்தியாகப் போகிறதாகவும் அச்சமயத்தில் தாங்கள் மிகுந்த லாபமடையலாமென்றும் கருதி உப்பு மூட்டைகளை சேகரித்துவைப்பதாகத் தெரியவருகிறது தற்சமையம் ஐரோப்பியயுத்தத்தினிமித்தம் ஜனங்களுக்கு உபயோகமான சகல சாமான்களும் விலை ஏற்றமடைந்திருப்பதுபோல் முக்கிய உணவுப்பொருளாகிய உப்புக்கும் பஞ்சம் ஏற்படுமாகில் ஜனங்களுக்குண்டாகும் கஷ்டம் சொல்லத்தரமற்றதாகும். ஆகையினால் நமது காருண்ய கவர்ண்மெண்டாரவர்கள் ஏழைஜனங்களின் மீது கருணை கூர்ந்து போதுமான உப்பை சப்ளை செய்யும்படி மொத்தவியாபாரிகளுக்குக் கண்டிப்பான உத்திரவு செய்வார்களென்று எதிர்பார்க்கப்படுகிறது

*
* *

# ஜாதக ப்ரகாசிகை.

## இதுவரை வெளிவராத ஓர் அருமையான ஜோதிட நூல்

ஜோதிட சாஸ்திரிகளின் உதவியை விரும்பாமலே ஜோதிடத்தில் சிறிதும் பழக்கமில்லாத ஒவ்வொருவரும் தங்கள் ஜாதகத்தின்படிக்கு நடக்கப் போகிற நன்மை தீமைப்பலன்களை தெளிவாகவும், சுலுவாகவும் சுதாவில் தெரிந்துகொள்ளக்கூடிய விதமாக எழுதப்பட்டுள்ளது.

1. இதை எழுதுவதில் பராசரஹோரா, ப்ரஹத்ஜாதகம் முதலிய பல முக்கியமான ஹிந்துசாஸ்திரங்களையும், பல ஆங்கலேய சாஸ்திரங்களையும் ஆராய்ச்சி செய்து அவைகளை ஆதாரமாகக்கொண்டும், கிரந்தகர்த்தாவின் ஸ்வானுபவத்தைக் கொண்டும் எழுதப்பட்டிருப்பதால் அதிற்கண்டபடி பலன்கள் தவறாமல் நடக்குமென்று திட்டமாகச்சொல்லலாம்.

2. இந்நூல் இரண்டு பாகங்களாகவும், ஒவ்வொன்றிலும் பல அத்தியாயங்களாகவும் பிரித்தெழுதப்பட்டிருக்கிறது. இதிலடங்கிய முக்கிய விஷயங்களாவன:— (1) இராசிகளின் குணங்கள் (2) கிரகங்களின் குணங்கள் (3) கிரகங்கள் ஒன்றுக்கொன்று பார்ப்பதினாலுண்டாகும் பலன்கள் (4) லக்ன முதலாக 12 பாவங்களிலும் தனித்தனியே கிரகங்கள் நின்ற பலன் (5) ஜாதகம் கணிக்கும் விதம் (6) தசாபகாரம் பிரித்துப் பலன் சொல்லவேண்டியதற்கு உதாரணமாக சில ஜாதக சக்கரங்கள் (7) ஆங்கலேய சாஸ்திரப்படிக்கு டைரக்ஷன், டிரான்ஸிட் இவைகளைக்கொண்டு பலன் சொல்லவேண்டியதற்காக உதாரணமாக சில ஜாதக சக்கரங்களும், பலன்களும் (8) ஜாதகபலனுக்கு அவசியமான உலகத்தின் பலான இடங்களுக்குரிய அக்ஷாம்சம், ரேகாம்சம், கிராந்திமண்டலம் இவைகளடங்கியுள்ள அட்டவணைகளும், முன் 60 வருஷங்களுக்கு தமிழ்மாதம் 1-உக்குச்சரியான இங்கிலிஷ் வருஷம் மாதம் தெய்திகளடங்கிய அட்டவணைகள் முதலியனவும் அடங்கியுள்ளன.

கிளேஸ்காகிதத்தில் ப்ரிண்டுசெய்து பூராகாலிகோ பைண்டுள்ளது

விலை ரூ. 1—8—0.

தபால் சார்ஜ் பிரத்தியேகம்

அடியிற்கண்ட விலாசத்திற்கெழுதிப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.

---

ஸ்ரீ கான் வித்யா பிரஸ், பெருங்குளம், திருநெல்வேலி ஜில்லா.

# உங்கள் ஜாதகபலனைத் தெரிந்துகொள் ளவிரும்புகிறீர்களா?

விருப்பமுண்டாகில் இதனடியிற்கண்ட சார்ஜை முன்பணமாக அனுப்பி பலனை விவரமாகத்தெரிந்துகொண்டு திருப்தியடையுங்கள்! விஷயங்களை மிகவும் சிரத்தையெடுத்துக் கண்டுபிடித்துப் பலன்கள் எழுதியனுப்பப்படும். ஆர்டருடன் ஜாதகன் ஆண் அல்லது பெண், பிறந்த இடம், வருஷமாதம் தேய்தி இத்தனைமணி அல்லது பகல் இரவு நாழிகையும் தவருமல் எழுதியனுப்பவேண்டும். ஜாதகமில்லையாகில் ப்ரச்னத்தின்பேரிலும் பலன் எழுதியனுப்பலாகும், ஒவ்வொரு ஜாதகத்திற்கும் கிரகஸ்புடம், பாவஸ்புடஞ்செய்தும் ஹிந்து, ஆங்கலேய சாஸ்திரங்களையனுசரித்தும் பலன் சொல்லப்படுவதால் பலன்கள் அனுபவத்திற்கு சரியாகவருமென்று சொல்லுவது அனாவசியம். தயவுசெய்து ஓர் முறை பரீக்ஷித்துப்பாருங்கள்.

சார்ஜின் விவரம்.

| | |
|---|---|
| புத்திரபாவத்திற்கு ... | ரூ 5–0–0 |
| களத்திரபாவத்திற்கு ... | ரூ 3–0–0 |
| தொழில் அல்லது யோகபாவத்திற்கு | ரூ 5–0–0 |
| ஆயுர்பாவத்திற்கு | ரூ 5–0–0 |
| ஓர் ஜாதகத்தின் ஆயுள்க்காலம் முழுமைக்கும் வருஷ, மாதபலன்கள் எழுதிக்கொடுக்கவேண்டில் | ரூ 25–0–0 |
| ஒரு ஜாதகத்திற்கு நவகிரகஸ்புடஞ்செய்து எழுதிக்கொடுக்கில் | ரூ 2–0–0 |
| 12 பாவஸ்புடங்கள் செய்து எழுதிக்கொடுக்கில் | ரூ 3–0–0 |
| கிரகஸ்புடமும் பாவஸ்புடங்களும் செய்து ஜாதகமெழுதிக்கொடுக்க | ரூ 4–0–0 |

அடியிற்கண்ட விலாசத்திற்கு எழுதித்தெரிந்து கொள்ளலாம்.

---

V. ஸ்ரீனிவாஸய்யங்கார்,
பெருங்குளம், திருநெல்வேலி ஜில்லா.

# பி. வரதராஜ் ஆயுர்வேத ஔஷதசாலை

## பரங்கிப்பேட்டை.

(அநேக மெடல்களும் நற்சாக்ஷி பத்திரங்களும் பெற்றது.)
(தயவுசெய்து தங்கள் சிநேகிதர்களுக்கு வாசிக்கக் காண்பியுங்கள்.)

**மதனகேம்பீரலேகியம்:—** தாதுவிருத்திக்கு சிறந்த மருந்து. இரத்தத்தை அதிகரிக்கச்செய்து நரம்புகளுக்கு முறுக்கேற்றி நீற்றிருக்கும் இந்திரியத்தைக் கெட்டிப்படுத்தி போகசக்தியை அதிகரிக்கச்செய்யும் மனோ உற்சாகத்தைத்தரும். 1—சேர் டப்பியின் விலை ரூ. 1—8—0 அரைச்சேர் டப்பியின் விலை அணா 12 வி. பி. செலவு பிரத்தியேகம்.

**லக்ஷ்மிவிலாச கஸ்தூரிமாத்திரைகள்:—** இது தாம்பூலம் தரிப்பவர்களுக்கு மிகவும் அவசியமான வஸ்துக்களில் ஒன்று. இதை என் கியாட்லாக்கில் சொல்லிய அனுபானப்படி சிறு குழந்தைகளுக்கு சளி, இருமல், காசம், காலரா, இன்னும் பற்பலவியாதிகளுக்கு உபயோகப்படுத்த இன்றியமையாத வஸ்து. பெரியவர்களுக்கு அஜீரணம், மாந்தம், பித்தவாய்வு, வயற்றுவலி, வாய்நாற்றம், சுரம், காலரா, பிளேக், முதலிய வியாதிகளுக்கு கைகண்டது. விலை சீசா 1-க்கு அணா 4 வி. பி. செலவு பிரத்தியேகம்.

**சர்வபடை சம்ஹாரன்:—** மேகப்படை, சொரியானைப்படை, தடிப்பு, வண்டுகடி, ஓயாத நமச்சலைத்தந்து எவ்விடத்திலும் படரும் சகல படைகள் முதலியவற்றை குணப்படுத்த முதன்மையான அவுஷதம்.
விலை சீசா 1-க்கு அணா 4 வி. பி. செலவு பிரத்தியேகம்.

**சர்வதந்தரோக நிவாரண பரிமளபற்பொடி:—** இது பல் சொத்தை பல் அசைதல், ஈர்சுரப்பு, பல்கூசுதல், சைத்தியம், வாய்நாற்றம், இவைகளை நீக்கி பற்களை கெட்டிப்படுத்தி, பல் கருக்காமலும் தேயாமலும் காக்கும்.
விலை சீசா 1-க்கு அணா 2 வி. பி. செலவு பிரத்தியேகம்.

**விஷ்ணுபராக்கிரமதிலா:—** இது தலைவலிக்கு சிறந்த மருந்து அநேக வைத்தியர்களால் பரிசோதிக்கப்பெற்று உலகமெங்கும் புகழ்ச்சி பெற்ற சியந்த சஞ்சீவி, தலைவலி, ஒற்றைத்தலைவலி, இடுப்புநோய், சூலை, பிடிப்பு, வீக்கம் இவைகளை குணப்படுத்தும். தேள், பூரான், கடிக்குமிகவும் அற்புதமான சஞ்சீவி
விலை டப்பி 1-க்கு அணா 6 வி. பி. செலவு பிரத்தியேகம்.

**கூந்தல்வளரும் பரிமள தேவகாந்திதைலம்:—** அனுதினமும் இத்தயிலத்தைதடவி கூந்தலைவாரி வந்தால், தலைமயிர் உதிர்தல் தீர்ந்து, அதிதீவிரமாய் முளைத்து, கருத்து குழண்டு, நீண்டு, தழைத்து மினுமினுப்பேறி ஓங்கிவளரும் கண் எரிச்சல், கண் சிவப்பு, முதலிய கண்நோய்கள் தீரும்.
விலை சீசா 1-க்கு அணா 6 வி. வி. செலவு பிரத்தியேகம்.

**ஜெகன் மோகன சுகந்த ஸ்நானப் பொடி:—** இப்பரிமள மிகுந்த பொடியை தினமும் ஸ்நானம் செய்யும்போது உபயோகப்படுவதினால் தேமல், அரிப்பு, சொரிசிரங்கு, கற்றாழைநாற்றம், கறப்பான், வெடிப்பு, சரீரவரக்ஷி இவைகளைப்போக்கி நல்ல வாசனையும், காந்தியும், லக்ஷ்மிகரமும் ஆரோக்கியமும் உண்டாகும். விலை டப்பி 1-க்கு அணா 6 வி. பி. செலவு பிரத்தியேகம்.

விலாசம்:— ☞ பி. வரதராஜ்,
பரங்கிப்பேட்டை தென்னார்க்காடு ஜில்லா.

# க்ஷேமம்!

ஒருவரை யொருவர் சந்திக்கும்போது க்ஷேமலாபத்தை முதலில் விசாரிப்பது வழக்கமாயிருக்கிறது. சிலர் தாங்கள் வியாதியோடிருந்தும் க்ஷேமம் என்று ஒப்புக்கொள்ளுகிருர்கள். ஏன் அப்படி ஒப்புக்கொள்ள வேண்டும். உங்கள் சரீரத்தில் எவ்வித மாறுபாடு ஏற்படினும் உடனே உலகப் பிரசித்திப்பெற்ற ஆதங்க நிக்ரஹ மாத்திரைகளை உபயோகப் படுத்துங்கள். இம்மருந்து முதலாவது ஜீரண சக்தியை விருத்திசெய் கிறது. அநேக வியாதிகளுக்கு காரணமாயுள்ள மலபந்தத்தை நிவர்த்தி செய்கிறது. வெள்ளை வெட்டை முதலிய மேகரோகங்களைக் குணப்ப டுத்துகிறதுமன்றி தேகத்திற்கு பலத்தையும் ஊக்கத்தையும் கொடுக் கிறது.

நீங்கள் எங்கள் காமசாஸ்திர புத்தகத்தைப் பார்த்ததுண்டா? இல் லையானல் இன்றைக்கே விலாசத்தைத் தெரிவித்து இனமாகவும் தபாற் செலவில்லாமலும் வாங்கி வாசியுங்கள். இதில் நீதி வாக்கியங்கள், நல் லொழுக்கம், தீர்க்காயுள் முதலிய சிறந்த விஷயங்கள் அடங்கியிருக் கின்றன.

வைத்திய சாஸ்திரி,

*மணிசங்கர் கோவிந்தஜி*

ஆதங்க நிக்ரஹ ஔஷதாலயம்,

157–158, *பிராட்வே மதராஸ்.*